



MOZES TEITELBAUM

PRIMRABIN

SIGHEI SI JUD. MARAMURES

משה טייטלבוים

אב"ד דק"ק

סיגעט והגליל יע"א

FROM A LETTER OF RABBI MOSHE TEITELBAUM RABBI OF SHIGET AND ITS DISTRICT TO R, PINCHAS HALPERT.

NO DATE, APPARENTLY IN 1945, or 1946,

From shiget there were three transports. Your parents your father Rabbi Yecheskel Halpert, of blessed memory "'May Hashem avenge his blood'" and your Saintly Mother, peace to her memory. Went with the second transport and arrived in Auschwitz on the eve of Saturday 22 of Iyar, before evening and were Killed in the night of Saturday 28 of Ijar,. For those wlich are definatly known we stated Fre Fahrzeit for the day in which they arrived in Auschwitz to recite Kaddish, and learn MishnaJot, and the like.

I gave your letter to your brother in law MR JOEL Fishman and he certainly wrote you about the situation in your Family. Only from "'Honorable JOSEF STERN of blessed memory "'Hashem should avenge his blood'" one daughter was left.

... Translation only from underlined part..

Copy

# "TARGEM" TRANSLATION SERVICE

CITY OFFICE:  
1731 51st STREET  
BROOKLYN, N.Y. 11204  
Tel.: 854-2848

- OFFICIAL TRANSLATION OF FOREIGN LANGUAGES -

OUT OF TOWN OFFICE:  
P.O. BOX 173  
SPRING VALLEY, N.Y. 10977  
Tel.: 914-354-8176

CERTIFIED TRANSLATION FROM THE Rumanian LANGUAGE

Rumania  
City of Sighet  
County of Maramures

EXTRACT FROM THE CIVIL STAND REGISTER FOR BIRTHS AS PER 1929

Serial number: 580  
Date of Registry: (year, month, day): November 14, 1929  
Date of birth (year, month, day): November 9, 1929  
First name, sex Religion of child: Gitel, girl, Jewish

Parents:

First and last name,  
Profession, Residence: Age:  
Sari Halpert, housewife 25  
Sighet Andrei Muresau Str. 13

Eventual insertions or observations before signature, Signatures: Illegal

The exactness of the present extract is herewith certified.

Dated at Sighet on August 5, 1947

Signed: Officer of the Civil Stand

Subsequent remarks:

Legalized by marriage between Eugen Stern with Sari Halpert, celebrated on November 3, 1930 in the City of Sighet, County of Maramures, Document number 12/1930 Signed: Dr. Kindris  
She herself married to: Yosif Valszhausz at Satu Mare on November 25, 1946. Document number 404/ 118/ 1947 - 28 VII 1947

Chief of Service

Mays Eugen

## CERTIFICATE OF ACCURACY

### "TARGEM" TRANSLATION SERVICE

- ADDRESS AND TELEPHONE AS ABOVE -

On this day personally appeared before me, a Notary Public in and for the aforementioned State and County,  
E. Lax who after being duly sworn, deposes and says:  
That he is a translator of the Rumanian and ENGLISH languages,  
That he carefully prepared the attached English translation of the annexed document written in the Rumanian language,  
That the said translation is a correct and true rendering of such document and the whole thereof,  
Subscribed and attested to before me this 15 day of April 1947  
Notary Public, State of New York  
Brooklyn )  
Signature of translator

Tabela par. 256-

**Extras din Registrul Stării Civile pentru Nașteri pe anul 1941/42**

PĂRINȚII	DATA NAȘTERII	ASATAREA AȘILULI	Evenimente notabile sau observații
<p>1939 1942</p> <p>Hotel Santé</p>	<p>farci</p> <p>Madame Carrière</p>		<p>Medicamentele</p>

**REMARKS**

Se certifica exactitatea precizării extrasului  
 Dăruirea: *Extrict Saugust 1941*  
 CHEF AL STATULUI CIVIL  
 (L. S.)



I was born in Shiget maramures and we lived not far from Rabbi Teitelbaums haus before the war. Rabbi Joel Teitelbaum obh,,i remember since i was 7 years old he came to our city 2 times at least a year to wisit the graves of his Parents and Grandparents he was staying next to our house.

After the war i went back to Shiget hoping to find somebody from my Famili. but nobody survived i was 15 years old i stajed with other 4 young girls together. Rabbi MOSES Teitelbaum was the Rabbi of the city he never asked us or was interested what our future will be. My hope was renewed when i heard that Rabbi JOEL Teitelbaum has survived the war and i decidet to abide by the wish of my parents and at 16 years i went to the city of Satmar and when i turned 17i got Married there to my Husband a student of Rabbi Joel for 6 years before the war.

In 1950 dec. we came to New York. to be near Rabbi Joel we became members right away on the wishes of the congagation, my oldest son born in 1948 was in 1951 from the first students in the YESHiva of Satmar.

The present Rabbi Moses Teitelbaum was appointed by Sender Deuch without elections he did not have the authority to give him that pover, his first step was to break the by laws, of the religious court, he trou aut some old Rabbis and appointed his Rabbis some with qestionable backraunds, and breaking the by laws of electing new members. I ask for a investigation ofthe CENTRAL RABBINICAL CONGRES their activities and all kinds of triks they use to rip of pious people and taking large payments for their services, i my self sent 7 summonses in 1983 true their ,Beth Din, but nobody came to a Din Torah , because they claimed i have no wright to qestion people and their actions they wanted to break the by laws of Family Purity, and bring shame to my Family.

When i started to have a dispute with Mr. Juda Gandl i chose the Agudath harabonim because i know the central Rabbinical Is not a reliable Beth Din but i did not know that the Agudath Harabonim is one man Rabbi Ginsberg and he went in partnership with the Central rabbinical cong.

in the cases of Meisels - Uhr Kings Sup. index 20686-88 Garfunkel- Schwartz 23090--89 Friedman- 125 Division 274--87 State of new York - Hasrafenes 27425 -88 . Rabbi Benjamin Gruber is a member in the Central Rabbinical congress he violated the by laws of the congress by signing tree tree decisions with out my presence against the ,Old Masters by laws , recently he was appointed as the chief of the 'Kasruth, where they get huge sums of income. They trou us auth from the Congregation. Yetev Lev after 42 years membership against the By laws and a lot of other members claiming we dont abide by the teaching of the previous Rabbi Joel. they are lying they are violating the previous Rabbis teaching by making a school district and getting big money for their lies and that the cause of much infaiting in the community. The present Rabbi is also forcing the community in Monroe to accept his son as rabbi when 90% of the population dont want him. He also terminated the position of many teachers with auth due proces fathers of large families and appointed replacements like Mr Gandls 3 children they have no qualification except teaching terror acts. My Paternal Great grandfather Tovya Leib Stern was one of the builders of the suhl for Rabbi Joel Teitelbaum when he came to Satmar in 1906 and my grandfather Elimelech Zev STERN was Rabbi Joels close helper in overseing the community in Satmar it should be according Rabbi Joels wishes up to the 2 world war and i am sure their wish was not that Rabbi Moses Teitelbaum should claim that everything belongs to him and his children he is forcing his communist views on the people and being a dictator that has no place in the U.S.A.

7-20-96